

PARQUET DE KIGALI

TERRITOIRE ~~XXIXIXIXIX~~

Rapport Annuel 1954

RUHENGURI. -

*Totale*  
21eme Annexe LITT.B.

SHANGUGU



9690

TRIBUNAUX DE POLICE

Nombre Total de

a) poursuivis (b+c)

b) acquittés

c) déclarés coupables (condamn.)

Indigènes	Non Indigènes (témoins défaillants)
276	
I	
275	



G/R

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
-----

TERRITOIRE DE RUHENGURI  
R.A. 1954/PARQUET  
-----

1°) Remarques générales et propositions à formuler en vue d'un meilleur rendement de l'activité judiciaire.

a) Remarques générales: néant.

b) Propositions en vue d'un meilleur rendement: néant.

2°) Etat d'esprit des populations:

a) Non-indigènes: rien à signaler.

b) Indigènes: rien à signaler.

*h*  
*19.5.54*



MINISTRE DE L'INTERIEUR  
R.A. 104-100000

MINISTRE DU RUAANDA-URUKU  
RUAANDA 104-100000

- 1°) Remarques générales et propositions à formuler en vue d'un meilleur  
leur rendement de l'activité industrielle.
- a) Remarques générales: rien.
- b) Propositions en vue d'un meilleur rendement: rien.
- 2°) Liste des formations:
- a) Non-indigènes: rien à signaler.
- b) Indigènes: rien à signaler.

*[Signature]*



G/R

PARQUET DE KIGALI  
TERRITOIRE DE RUHENGERI  
RAPPORT ANNUEL 1954

4ème Annexe

## 1° CONTRAT DE LOUAGE DE SERVICE (Tribunaux de police)

## 1° NOMBRE DE

Nature de l'infraction	SP col 1	Amend Col 2	S.P. + Am- Col 3	Admonest	A.F Col 5	Acquit	Arran gem. à amiable	cl. s/ sui- te
a) infract. à art 46								
b) " à l'art 47 (abandon travail)	1		69				2	
Autres inf à l'art 47	1							
al. 1								
al. 2								
c) infr. à l'art 48			49		10		3	
al. 1	1							
al. 2								
al. 3	1							
d) art. 49 bis								

2° VENTILATION DES COLONNES 1-2-3 et 5  
( Voir exemple en annexe)

Nature de l'infraction	S.P	Amendes	S.P. + Amendes	Am. For
a) infract. art. 46				1
b) Infract. art. 47-	1 à 2 mois		53 à 2 mois + 50 12 à 1 mois + 50 4 à 15 jours + 50	
Autres in. frs. art. 47				
al. 1°	1 x 15 j			
al. 2°				
c) Infract. art. 48	1 x 15 j 1 x 10 j		47 à 15 jours + 50 1 à 10 jours + 50	10 à 50
d) art. 49				



II. LEGISLATION SUR LA CHASSE (Tribunaux de POLICE)

- 1° Nombre de procès-verbaux à charge d'indigènes: -
- 2° Nombre de condamnations (indigènes): -
- 3° Nombre d'amendes forfaitaires à charge d'indigènes: -

III. CHANVRE A FUMER:

- 1° Nombre de condamnations indigènes =
- 2° Nombre d'amendes forfaitaires (idem) -
- 3° Nombre d'acquittements (idem) -
- 4° Quantités saisies: -

IV. CHEFFERIES INDI GENES ET CULTURES OBLI GATOIRES.

(ord. 347/AIMO)

- 1° Nombre de condamnations: 8
- 2° Nombre d'amendes forfaitaires: 160 127
- 3° Nombre d'acquittements: 15

V. MESURES D'HYGIENE ET NOTAMMENT A PROPOS DE LA MALADIE  
DU SOMMEIL

- 1° Nombre de condamnations: 6 -
- 2° Nombre d'amendes forfaitaires: 3
- 3° Nombre d'acquittements: -

VI. -CIRCULATION ET DEPLACEMENT DES NOIRS

- 1° Nombre de condamnations: 27
- 2° Nombre d'amendes forfaitaires: 160
- 3° Nombre d'acquittements: 5

VII. LEGISLATION ECONOMIQUE INDI GENES.

	P.V.	Condamnations	Amend. Forf.	Acquittement
a) permis de circu- lation	-	-	2 x 400	-
b) permis et paten- tes comme rce		1 à 15 jours + 300	7 x 250 4 x 400	-
c) achalandage			2 x 100	
d) hausse illicite des prix			5 x 200	
e) non affichage des prix	-	-	1 x 250	-
f) achat de produits en dessous du prix minimum			2 x 150 1 x 200 1 x 100 3 x 500	

JURIDICTIONS INDI GENES

5ème annexe.

: Nombre affaires jugées	Nombre affaires
:	litige fin exer-
:	cice.-



RENDEMENT DES TRIBUNAUX DE POLICE PAR TERRITOIRE.

G. Nombre d'affaires jugées en 1954	276	contre	146	en 1953
OPJ:	246	"	320	
H. Amendes forfaitaires infligées à des indigènes				
1° Nombre A.F. payées	536	contre		en 1953
2° Montant total de	73.210	"		en 1953 = 201
H. Réquisitions information émanant des parquets d'Usumbura et de Kitega. Nombre de R.I. exécutées /	12			

PERCEPTION AMENDES ET FRAIS DE JUSTICE  
DES TRIBUNAUX DE POLICE.-

1° Amendes infligées:	27075
2° Amendes perçues:	16800
3° Frais taxés :	5350
4° Frais perçus :	4182
5° Droit proportionnel de 4 %	-
6° produit des confiscations:	190
7° Autres recettes judiciaires:	-

VII. LEGISLATION ECONOMIQUE

INDIGENES				
	Affaires clas. s/suite	Affaires en cours 31-12-1954	Montant total amendes infli- gées par jugm.	Montant total am- endes transact. perçues
a) permis circ. comm. ambulant	-	-	-	800
b) permis commar- ce et patent tes	-	-	300	4500
c) achalandage:	-	-	-	-
d) hausse il- licite prix:	-	-	-	-
e) non af- fichage prix	-	-	-	6100
f) achat pro- duits en dessous du prix mini- mum	-	-	-	-



PARQUET DU RUANDA  
TERRITOIRE DE  
RAPPORT ANNUEL 1954.

5ème Annexe.

RECEPES FAITES PAR JURIDICTIONS INDIGENES.

	Amendes infl/ perc.		Frais Taxés Perc.		Droit 4%	Produits confisq.	rec. div.
Tribunal de Mwami	-	-	-	-	-	-	-
Tribunal de Territ. 1 <sup>er</sup> degré	21.495	18315	7.330	7.180	7.005	-	-
degré de révision							
Tribunaux de chefferie	398447	389722	63144	62725	36.348,50	-	59.040
Tribunal de centre	-	-	-	-	-	-	-
Tribunal de révision	-	-	-	-	-	-	-
1 <sup>er</sup> degré	-	-	-	-	-	-	-
2 <sup>me</sup> degré	-	-	-	-	-	-	-